



Instrukcja obsługi

alphaBELT Pro, alphaBELT Basic, alphaBELT Lanyard

System do pozycjonowania i ratownictwa z integracją SCBA



Nr zamówienia 10156928/02



The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Schweiz

Spis treści

1	Przepisy bezpieczeństwa	4
1.1	Prawidłowe użytkowanie	4
1.2	Informacje o zakresie odpowiedzialności	5
1.3	Obowiązujące środki ostrożności i bezpieczeństwa	6
2	Opis	7
2.1	Przegląd	8
2.2	Punkty połączeniowe aparatu powietrznego	10
2.3	Etykiety i oznaczenia	10
3	Zastosowanie	11
3.1	Instrukcje bezpieczeństwa	11
3.2	Przygotowanie systemu pasa do użycia	11
3.3	Używanie systemu pasa	13
4	Konserwacja i czyszczenie	22
4.1	Regularne przeglądy	22
4.2	Czyszczenie	23
4.3	Dezynfekcja	23
4.4	Konserwacja	23
5	Transport i przechowywanie	24
5.1	Transport	24
5.2	Przechowywanie	24
6	Certyfikacja	25
7	Dane dotyczące zamówień	26
8	Załącznik	27

1 Przepisy bezpieczeństwa

1.1 Prawidłowe użytkowanie

alphaBELT Pro oraz *alphaBELT Basic* (zwane dalej pasami) są pasami biodrowymi do ograniczania i pozycjonowania. Zgodnie z EN 358 oraz EN 137 mogą one być zintegrowane z aparatem oddechowym (zwanym dalej SCBA) lub mogą być używane do przenoszenia innych specjalnie certyfikowanych urządzeń na plecach. Pasy te zabezpieczają użytkownika w miejscu pracy (funkcja pozycjonowania) oraz zabezpieczają przed wejściem w miejsce, z którego użytkownik może spaść (funkcja ograniczania). System pasa to środek ochrony osobistej (ŚOO) do ochrony przed upadkiem z wysokości.

Linka *alphaBELT Lanyard* (zwana dalej linką) może być stosowana samodzielnie jako linka zgodnie z EN 358, jako linka do pozycjonowania pracy oraz jako pętla ratownicza zgodnie z EN 1498 klasa A i C jak również jako urządzenie kotwiczne zgodnie z EN 795 B.

W kombinacji z *alphaBELT Lanyard* *alphaBELT Pro* mogą również funkcjonować zgodnie z EN 1498 jako siedzenie ratunkowe, trzymające użytkownika, który musi być przytomny w pozycji siedzącej.

Te pasy i linka zostały specjalnie opracowane do ekstremalnych warunków pracy, na przykład dla straży pożarnej, również w połączeniu z aparatem oddechowym firmy MSA (seria AirGo i AirMaXX).



Niebezpieczeństwo!

Nie wykonywać żadnych prac z systemem pasa, jeżeli z przyczyn stanu fizycznego mogą one mieć niekorzystny wpływ na zdrowie w czasie normalnego użytkowania lub w sytuacji awaryjnej.



Niebezpieczeństwo!

Jeżeli komponenty *alphaBELT* zostały poddane naprężeniom na skutek upadku lub zostało uszkodzone przez inne czynniki (na przykład wysoką temperaturę, ogień, substancje chemiczne lub czynniki mechaniczne itp.) muszą być natychmiast wyłączone z użytkowania. W przypadku najmniejszej wątpliwości produkt musi być wyłączony z użytkowania i nie można go użyć aż do momentu, gdy po przeprowadzeniu testu kompetentna osoba wyrazi na to pisemną zgodę.



Ostrzeżenie!

Należy zawsze przestrzegać instrukcji użytkowania wszystkich komponentów systemu (na przykład aparat powietrzny itd.)



Ostrzeżenie!

Aby zachować funkcjonalność i bezpieczeństwo tych produktów, należy je czyścić zgodnie z wytycznymi czyszczenia.

Niestosowanie się do wytycznych czyszczenia może mieć wpływ na stabilność i zmniejszoną palność systemu pasa.

Podczas użytkowania produktu konieczne jest postępowanie według zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W szczególności należy przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa, a także mieć na względzie informacje dotyczące obsługi i użytkowania produktu. Ponadto, w celu bezpiecznego użytkowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju użytkownika.

**Ostrzeżenie!**

Niniejszy produkt może mieć wpływ na ochronę życia i zdrowia ludzi. Nieodpowiednie użytkowanie, konserwacja lub serwisowanie mogą wpływać na działanie urządzenia, a w rezultacie poważnie zagrozić życiu użytkownika.

Przed użyciem należy sprawdzić działanie urządzenia. Nie należy użytkować produktu, jeśli nie przeszedł on wstępnego testu funkcjonalności, jest uszkodzony, nie została przeprowadzona naprawa w autoryzowanym punkcie lub jeśli do naprawy nie zostały użyte oryginalne części zamienne MSA.

Użytkowanie alternatywne lub wykraczające poza tę specyfikację jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Odnosi się to też przede wszystkim do przeprowadzania nieautoryzowanych zmian w produkcie oraz do wykonywania prac, które mogą przeprowadzać jedynie przedstawiciele MSA lub osoby autoryzowane.

1.2 Informacje o zakresie odpowiedzialności

MSA nie ponosi odpowiedzialności w sytuacjach nieprawidłowego użytkowania produktu lub jego nieprawidłowego zastosowania. Odpowiedzialność za wybór i użytkowanie produktu spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

Gwarancje, w tym gwarancje MSA na ten produkt, tracą ważność, jeśli nie jest on użytkowany, obsługiwany lub konserwowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.



Ze względów bezpieczeństwa konieczne jest, aby w przypadku odsprzedaży pasa biodrowego poza kraj oryginalnego przeznaczenia, sprzedający zapewnił instrukcje, dotyczące użytkowania, konserwacji, przeglądów okresowych lub napraw w języku kraju, w którym ma być użytkowany pas biodrowy.

1.3 Obowiązujące środki ostrożności i bezpieczeństwa

W czasie użytkowania należy przestrzegać następujących zasad:

- System pasa może być stosowany wyłącznie przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie jego bezpiecznego użytkowania oraz posiadają odpowiednią wiedzę lub pod bezpośrednim nadzorem takich osób. System pasa powinien być w osobistej dyspozycji użytkownika.
- Należy przestrzegać zaleceń w zakresie stosowania z innymi komponentami: Wszystkie pozostałe komponenty zjazdu na linie i inne przymocowane systemy (na przykład SCBA) muszą posiadać certyfikat i spełniać wymagania odpowiednich norm dla środków ochrony osobistej.
- Łączenie ze sobą różnych części sprzętu, które negatywnie wpływa na bezpieczeństwo i niezawodność działania części lub całego sprzętu stanowi zagrożenie dla użytkownika.
- Należy przestrzegać maks. wartości dopuszczalnego obciążenia dla komponentów systemu pasa (np. poduszki pasa upadkowego, ruchomego ogranicznika przed upadkiem, ...).
- Komponenty stosowane w systemie ŚOO muszą być odpowiednie dla danego zadania (odnośnie wysokiej temp., substancji chemicznych itp.), na przykład w czasie pracy w warunkach wymagających SCBA zgodnie z EN 137 oraz ATEX.
- Ten system ŚOO do ograniczenia, pozycjonowania lub ratunkowego zjazdu na linie nie jest zaprojektowany do stosowania w warunkach bezpośredniej ekspozycji na płomień lub dłuższego oddziaływania temperatur przekraczających 100 °C.
- W czasie zjazdu na linie może wystąpić przerwanie dopływu powietrza oddechowego z systemu.
- Po wystawieniu części na działanie wysokiej temperatury może dojść do pogorszenia ich wytrzymałości.
- Jeżeli system pasa jest stosowany do ratowania jej użytkownika (zgodnie z EN 1498, pętle ratownicze), należy zwrócić uwagę na potencjalne zagrożenia (np. uderzenie nieprzytomnej osoby w przeszkody itp.) i dokonać ich odpowiedniej oceny.
- Przed użyciem systemu pasa należy sprawdzić, czy nie ma jakichkolwiek czynników, które mogą spowodować jego uszkodzenie (np. bezpośredni kontakt z gorącymi częściami, substancjami chemicznymi, gazami,...) lub niekorzystnie wpływać na bezpieczeństwo użytkownika oraz należy zastosować odpowiednie środki ochronne.
- Po wystawieniu na działanie skażenia chemicznego, ŚOO może być stosowany do pozycjonowania, ograniczania i ratowniczego zjazdu na linie tylko po jego sprawdzeniu i upewnieniu się, że zapewnia bezpieczeństwo w czasie użytkowania (materiał tekstylny paska nośnego to poliester impregnowany warstwą opóźniającą działanie płomienia). Należy uwzględnić specyfikację wykazu w zakresie odporności, a badanie musi być przeprowadzone przez odpowiednio wyszkoloną osobę (na przykład chemika).
- Niedozwolone są jakiejkolwiek zmiany lub adaptacje produktu wykonywane przez użytkownika, które nie były zamierzeniem producenta. Przeróbki mogą być wykonywane tylko przez producenta.
- Tylko produkty, które znajdują się na liście pozytywnej w części "Dane dotyczące zamówień" w tej instrukcji, są przetestowane, zatwierdzone i mogą być mocowane do tego pasa.
- Ze względów ergonomicznych w czasie stosowania siedzenia ratunkowego wraz z *alphaBELT Pro* firma MSA zaleca stosowanie uprząży naramiennej typu MAX lub EXX.

2 Opis

Pasy *alphaBELT Pro/alphaBELT Basic* oraz *alphaBELT Lanyard* stanowią część środków ochrony osobistej do stref, w których występuje zagrożenie upadkiem z wysokości.

alphaBELT Basic a *alphaBELT Pro* to wsparcie ciała, które otacza ciało w pasie.

Oprócz komponentów *alphaBELT Basic* model *alphaBELT Pro* posiada również następujące komponenty (patrz rys.1):

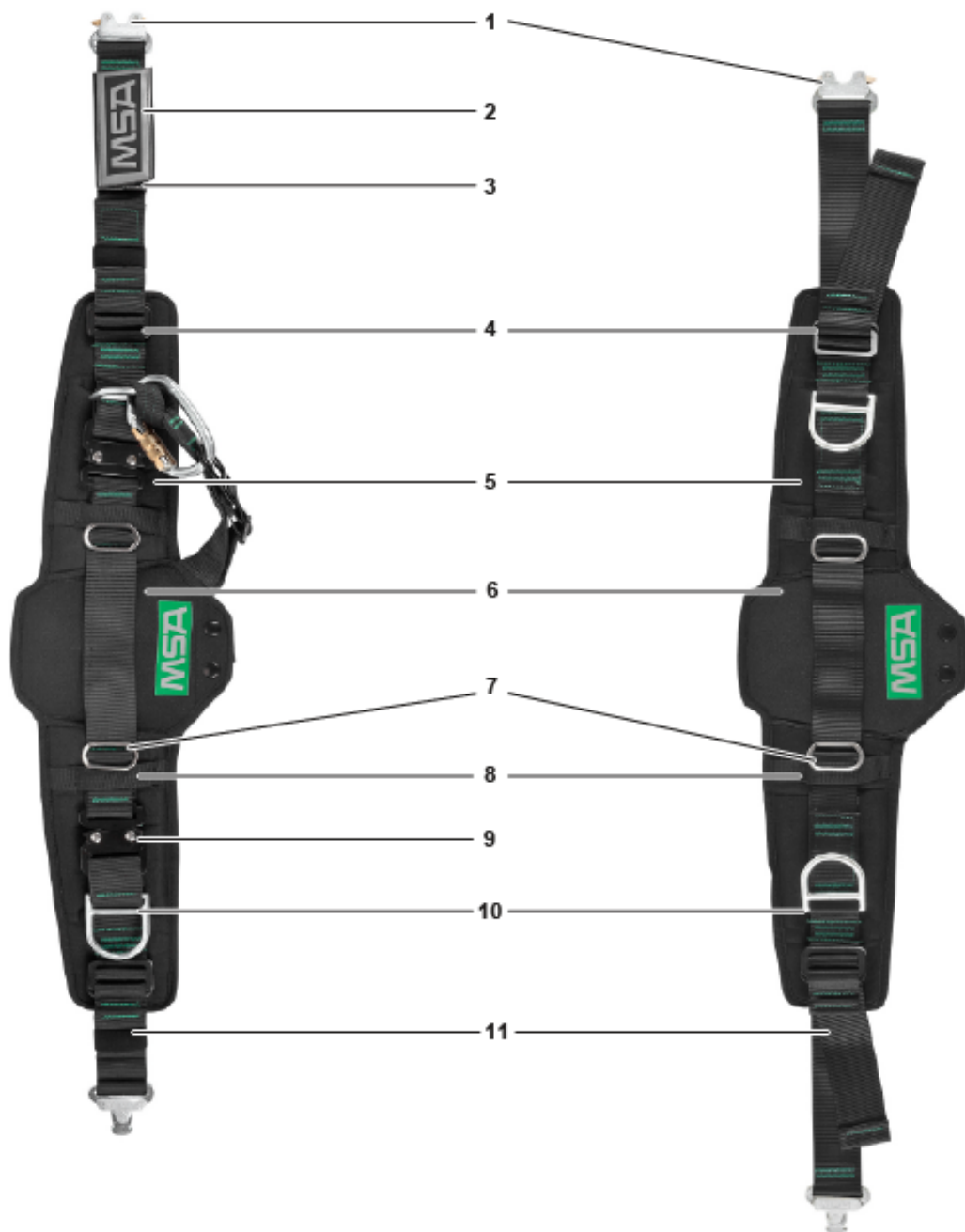
- Kieszka przednia z pętlą taśmową, etykietą i czujnikiem ciepła
- Sprzączka Ergo-Click
- Linka *alphaBELT Lanyard* jest dołączona w opakowaniu.

Linka *alphaBELT Lanyard* może być stosowana z pasem lub bez niego. Na przykład linka może być stosowana bez pasa jako punkt kotwiczenia, a z pasem jako siedzenie ratunkowe.

W przypadku pasów i linki należy pamiętać, że w przypadku zjazdu na linie istnieje ryzyko obrażeń, jeżeli system nie jest założony poprawnie.

Ważne jest zwrócenie uwagi, aby użytkownik był w odpowiedniej kondycji fizycznej i psychicznej, aby mógł samodzielnie przenieść dodatkowy ładunek (np. aparat powietrzny).

2.1 Przegląd



Rys. 1 alphaBELT Pro oraz alphaBELT Basic

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Sprzączka Safe-Click | 7 | Sprzączka łącząca (do stelaża SCBA lub pasa podtrzymującego urządzenie) |
| 2 | Kieszon przednia | 8 | Uchwyt do sprzączki łączącej |
| 3 | Pętla taśmowa do siedzenia pętli ratowniczej | 9 | Sprzączka Ergo-Click |
| 4 | Sprzączka regulacji długości | 10 | Pierścienie D / oczka podtrzymujące to punkty ograniczające [EN 358] |
| 5 | Wyścielenie biodrowe | 11 | Pasek główny |
| 6 | Kieszon tylna na linkę | | |



Rys. 2 *alphaBELT Lanyard*

- | | | | |
|---|------------------------------|---|---|
| 1 | Karabińczyk w pierścieniu D | 4 | Pętla środkowa do siedzenia pętli ratowniczej [EN 1498 klasa B] (z czerwonym szwem) |
| 2 | Sprzączka regulacji długości | 5 | Etykieta z oznaczeniami |
| 3 | Pasek główny | 6 | Pętla końcowa |

2.2 Punkty połączeniowe aparatu powietrznego

Płyta nośna aparatu powietrznego może być przyłączona do systemu pasa tylko i wyłącznie do przeznaczonych w tym celu punktów i tylko za pomocą sprzączek łączących, które zostały dostarczone wraz z pasami.

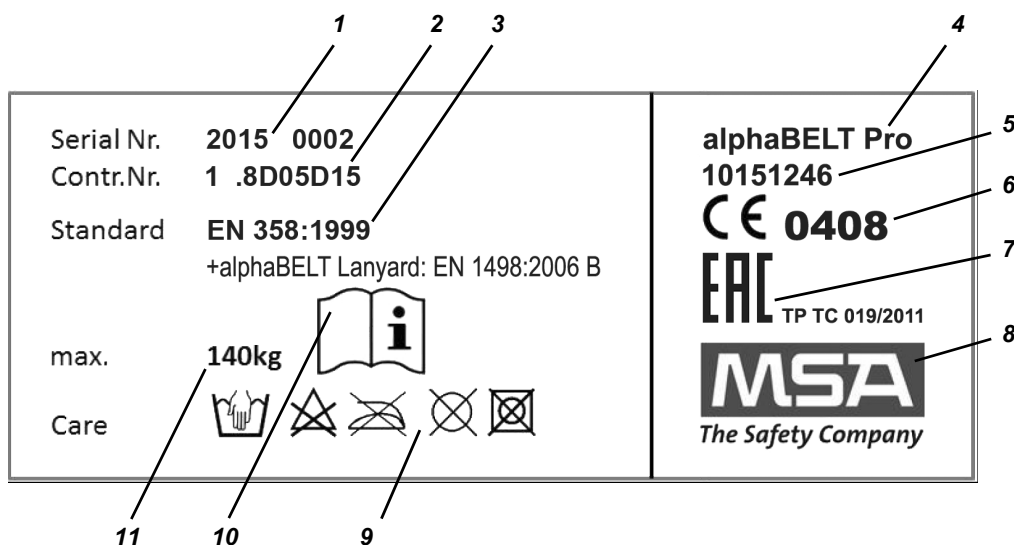
Można przyłączyć tylko poniższy aparat powietrzny butlowy na sprężone powietrze:

- AirMaXX
- AirGo

Dla prawidłowego użycia przestrzegać instrukcji obsługi aparatu powietrznego.

Można używać dowolnych konfiguracji powyższych aparatów powietrznych, jeżeli do płyty nośnej nie jest przyłączona równolegle żadna inna uprząż chroniąca przed upadkiem.

2.3 Etykiety i oznaczenia



Rys. 3 Etykieta na alphaBELT Pro

1	Numer seryjny (z rokiem produkcji)	6	CE 0408 *)
2	Numer kontrolny	7	Oznakowanie certyfikatu EAC **)
3	Zatwierdzone normy	8	Producent
4	Nazwa produktu	9	Symbole instrukcji pielęgnacji
5	Numer zamówieniowy	10	Ikona „przestrzegać instrukcji obsługi”
6		11	Nośność (użytkownik wraz z osprzętem włącznie z SCBA)

*) CE poświadcza zgodność z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EEC lub rozporządzenia (UE) 2016/425 (środki ochrony osobistej). Numer ten określa podmiot nadzorujący system jakości (CE 0408 TÜV Austria Services GmbH, A-1015 Vienna).

**) Oznakowanie certyfikatu EAC: Jednolite oznakowanie produktów na rynku krajów członkowskich Unii celnej.

Numer TP TC 019/2011: Oznaczenie przepisów technicznych

3 Zastosowanie

3.1 Instrukcje bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo!

Nie wykonywać żadnych prac z systemem pasa, jeżeli z przyczyn stanu fizycznego mogą one mieć niekorzystny wpływ na zdrowie w czasie normalnego użytkowania lub w sytuacji awaryjnej.



Przed pierwszym użyciem systemu pasa użytkownik musi wykonać test zawieszenia, aby upewnić się, że system pasa jest w odpowiednim rozmiarze, zapewnia wystarczającą możliwość regulacji i jest wystarczająco wygodny do danego zastosowania.

3.2 Przygotowanie systemu pasa do użycia

Przed użyciem systemu pasa należy wzrokowo sprawdzić cały system zabezpieczenia przed upadkiem, aby upewnić się, że jest kompletny, w odpowiednim stanie do użycia i działa poprawnie.

Wszystkie sprzączki i paski regulacyjne oraz punkty blokujące i ograniczające muszą być sprawdzane regularnie.

Przed użyciem sprzętu należy przygotować plan czynności ratowniczych, uwzględniający wszystkie możliwe przypadki awaryjne. Przed i w podczas użytkowania należy rozważyć, jak czynności ratownicze mogą być wykonane bezpiecznie i efektywnie.

Łączenie pasów z linką



Rys. 4 Łączenie pasa z linką

- (1) Przewlec pętlę końcową wokół jednego pierścienia D po lewej lub prawej stronie pasa w celu połączenia linki z pasem.
- (2) Zaleca się wyregulowanie linki w najdłuższej pozycji poprzez umieszczenie sprzączki regulacji długości blisko pierścienia D.
- (3) Zaleca się również schowanie linki w kieszeni tylnej pasa i zamknięcie jej za pomocą dwóch guzików.



Rys. 5 Przechowywanie linki

- (4) Aby uniknąć zwisania linki w dużej pętli, zredukować długość swobodnie zwisającej linki poprzez połączenia karabińczyka z pętlą środkową i z przeciwnym pierścieniem D.
- (5) Zredukować wielkość swobodnie zwisającej pętli za pomocą sprzączek regulacji długości.



Rys. 6 Przechowywanie sprzączek łączących SCBA

- (6) Przechowywać sprzączki łączące SCBA blisko pasa pod uchwytami dla sprzączek łączących SCBA, aby uniknąć swobodnie zwisających części.
 - ▷ Tę samą procedurę stosować również w przypadku zamocowanej płyty nośnej, aby zwiększyć komfort noszenia dzięki przysunięciu płyty nośnej bliżej ciała.
- (7) Zamknąć kieszeń przednią **alphaBELT Pro** nawet, jeżeli karabińczyk jest podłączony do tej pętli taśmowej.

Przymocować płytę nośną do uprząży ograniczającej

- (1) W razie potrzeby zdjąć oryginalny pas biodrowy uprząży z płyty nośnej przez zainstalowaniem pasów.
- (2) Zamocować pasy na płycie nośnej za pomocą dwóch sprzączek łączących SCBA.
 - ▷ Sprzączki łączące SCBA należy przełożyć przez odpowiednie otwory mocujące i wyrównać.



Ostrzeżenie!

Zwłaszcza dla **alphaBELT Pro** pasy uprząży naramiennej muszą przebiegać na zewnątrz pasa i nie mogą być zamocowane pomiędzy jakimikolwiek paskami i wyściółkami. Zapewnia to możliwość szybkiego zrzucenia i łatwego demontażu płyty nośnej poprzez otwarcie dwóch sprzączek Ergo-Click z tyłu **alphaBELT Pro**.

- (3) Wyregulować kompletną uprząż i płytę nośną optymalnie dla użytkownika.

3.3 Używanie systemu pasa



Ostrzeżenie!

System pasa dla uprząży ratunkowej i pozycjonowania pracy zgodny z EN 358 nie jest zaprojektowany do zatrzymywania upadków. W razie potrzeby należy stosować odpowiedni sprzęt zabezpieczający (taki jak System ograniczania upadku) jak również metody zabezpieczenia rezerwowego.



Ostrzeżenie!

Jeżeli z systemem pasa jest stosowany drugi karabińczyk (na przykład do pętli ratowniczej zgodnie z EN 1498 klasa B), musi być możliwe stosowanie tego karabińczyka z aparatem oddechowym zgodnym z EN 137 (na przykład wykonany ze stali) i musi być zatwierdzony zgodnie z EN 362:2004 dla aplikacji zgodnych z EN 358 oraz EN 1498.

Nie używać karabinków wykonanych z aluminium.



Ostrzeżenie!

Karabińczyk linki nie może być używany z pętlą środkową. Ta pętla jest przeznaczona tylko do stosowania jako pętla ratownicza typu B.



Ostrzeżenie!

Ekspozycja na wysokie temperatury lub kontakt z gorącymi przedmiotami może mieć niekorzystny wpływ na wydajność tego pasa. Obciążenie cieplne systemu pasa nie powinno przekraczać 100 °C.

Krótkie ekspozycje na ciepło ponad ten poziom temperatury mogą być szkodliwe dla materiału paska.

Nieodwracalny wskaźnik temperatury/ciepła w przedniej kieszeni wskazuje osiągnięcie temperatury 104 °C dokładnie w tym punkcie systemu pasa. Gdy kwadrat na tym wskaźniku zmieni kolor na czarny (normalnie biały), system pasa nie może być już używany do jakiegokolwiek pracy z obciążeniem, na przykład do ograniczania, pozycjonowania lub ratunkowego opuszczania. Produkt ten nie może być używany do momentu, gdy po przeprowadzeniu testu kompetentna osoba wyrazi na to pisemną zgodę.

Obwód linek może być wyregulowany od 84 cm do 130 cm. Nośność wynosi 140 kg.

Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne, aby podczas użycia przestrzegać poniższych zasad:

- (1) Regularnie sprawdzać elementy zaciskające i/lub regulacyjne.
- (2) Wybrać pozycję punktu kotwiczenia oraz sposób, w jaki wykonywana jest praca i zjazd po linie tak, aby uniknąć jakiegokolwiek upadku.
- (3) Żadne paski przenoszące obciążenie nie mogą mieć kontaktu z niebezpieczeństwami powodującymi ich uszkodzenia, takimi jak na przykład prowadzenie ich nad ostrymi krawędziami.

Zakładanie pasów

- (1) Zamknąć pas biodrowy za pomocą sprzączki Safe-Click.
- (2) Dociągnąć ciasno pas biodrowy za pomocą dwóch pasów regulacji długości z boku.
 - ▷ W najbardziej ergonomicznej pozycji waga SCBA jest bardziej przenoszona na uprząż biodrową, a mniej na uprząż naramienną.



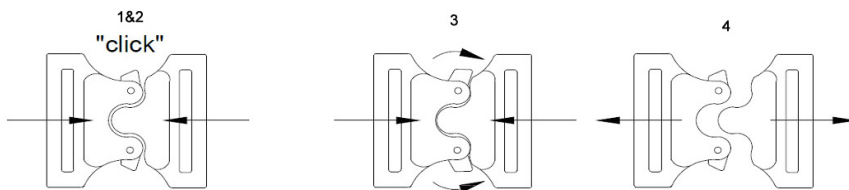
W przypadku *alphaBELT Pro* przednia kieszeń z pętlą taśmową musi być ustawiona w osi ciała. Dlatego sprzączka Safe-Click powinna być ustawiona bardziej po lewej stronie.

Obsługa sprzączek Click

Sprzączka Safe-Click (zapięcie główne z trzypunktowym bezpieczeństwem)

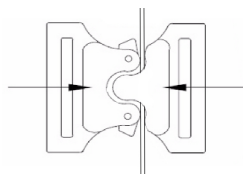
Zamknij

Otwórz



Aby zamknąć sprzączkę

- (1) Docisnąć razem części sprzączki aż do momentu usłyszenia dźwięku "kliknięcia".
- (2) Sprawdzić, czy sprzączka jest zamknięta i działa poprawnie.
 - ▷ Połówki sprzączki poruszają się swobodnie względem siebie. Pociągnąć obie połówki.



Szczelina pomiędzy połówkami sprzączki pozostaje.

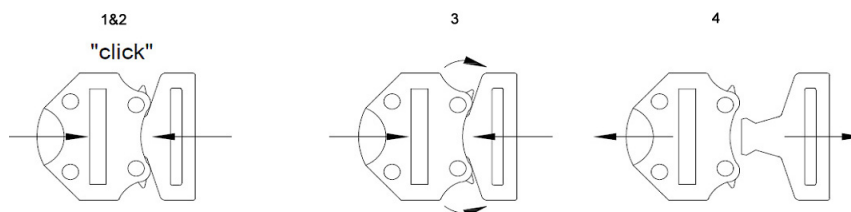
Aby otworzyć sprzączkę

- (3) Docisnąć obie połówki sprzączki do siebie i jednocześnie nacisnąć dwa przyciski odblokowujące w stronę znaku MSA.
- (4) Rozłączyć połówki sprzączki.

Sprzączka Ergo-Click (tylko w alphaBELT Pro)

Zamknij

Otwórz



Aby zamknąć sprzączkę

- (1) Docisnąć razem części sprzączki aż do momentu usłyszenia dźwięku "kliknięcia".
- (2) Sprawdzić, czy sprzączka jest zamknięta i działa poprawnie.
 - ▷ Pociągnąć obie połówki sprzączki.
 - Szczelina pomiędzy połówkami sprzączki pozostaje.

Aby otworzyć sprzączkę

- (1) Docisnąć obie połówki sprzączki i jednocześnie nacisnąć przyciski odblokowujące w kierunku otwierania.
- (2) Rozłączyć połówki sprzączki.

Montaż narzędzi dodatkowych na pasach

Rys. 7 Narzędzia dodatkowe na pasach

- (1) Zainstalować małą pętlę paska łączącego na pasku głównym wokół lub obok pierścienia D.
 - ▷ Oba końce małego paska łączącego muszą być na górze, a pętla małego paska łączącego musi wisieć za pierścieniem D.

**Uwaga!**

Pętla małego paska łączącego może być używana tylko z obiektami, które są zatwierdzone do stosowania SCBA, które nie są cięższe niż 1 kg i nie będą miały wpływu na właściwości ergonomiczne tej uprząży. Zalecamy przestrzeganie ograniczenia EN 137 (na przykład bez części aluminiowych). Oznacza to dodatkowo, że całkowita waga SCBA musi być dobrana zgodni z EN 137.

Ograniczanie i pozycjonowanie zgodnie z EN 358:1999

EN 358

EN 358

EN 358

EN 795 B



Rys. 8 Używanie linki

- (1) Przygotować pas zgodnie z punktem "Przygotowanie systemu pasa do użycia".
- (2) Wyciągnąć linkę całkowicie z kieszeni tylnej pasa.
- (3) Zamknąć pętlę karabińczykiem w celu używania linki jako liny podtrzymującej.
- (4) Połączyć karabińczyk z jednym z pierścieni D na pasie po przeciągnięciu linki wokół wybranego punktu mocującego.
- (5) Dopasować długość za pomocą sprzączki regulacji długości w celu zapewnienia bezpiecznej pracy.
- (6) Wybrać odpowiednią pozycję pracy, tak aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka upadku.



Ostrzeżenie!

Linka powinna być umiejscowiona tak, aby punkt kotwiczenia zgodny z EN 795 był utrzymywany na wysokości lub ponad wysokość pasa; linka powinna być utrzymywana napięta, a swobodny ruch powinien być ograniczony do maksymalnie 0,6 m.

Przepisy lokalne mogą wymagać innych środków, dlatego należy przestrzegać lokalnych przepisów odnośnie środowiska pracy.

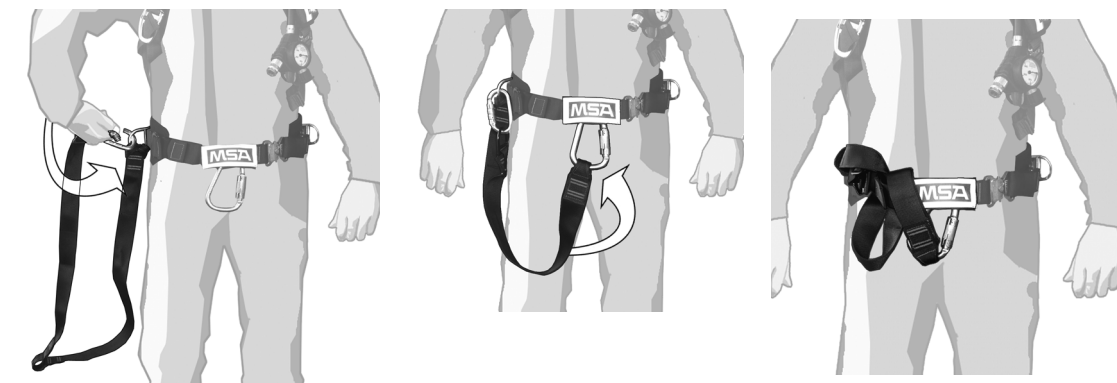
Pasek kotwiczący (zgodnie z EN 795 B dla 1 osoby)**Ostrzeżenie!**

Urządzenia kotwiczące zgodne z EN 795 B nie mogą być używane w systemach ograniczania upadku bez pochłaniaczy energii zgodnych z EN 355. Karabińczyki łączące muszą być zgodne z EN 362.

- (1) Poprowadzić linkę wokół wybranego obiektu kotwiącego zgodnie z EN 795.
- (2) Zamknąć pętlę, łącząc karabińczyk do obu końców linki. Dopasować długość za pomocą sprzączki regulacji długości w celu zapewnienia bezpiecznej pracy. Sprzączka regulacyjna musi zwisać swobodnie bez napicia od obiektu kotwiczącego. Karabińczyk spełnia rolę punktu zaczepienia.
- (3) Wybrać odpowiednią pozycję pracy, tak aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka upadku.



Punkty kotwienia muszą być wybrane zgodnie z EN 795. Muszą być najbardziej pionowo jak to możliwe nad chronioną osobą. Ostre krawędzie, fałdy i szczeliny mogą mieć wpływ na wytrzymałość i dlatego należy je zakryć za pomocą odpowiednich środków.

Przechowywanie linki po użyciu

Rys. 9 Przechowywanie linki

Po wyciągnięciu linki z kieszeni tylnej zaleca się przechowywanie jej osobno, aby uniknąć ryzyka zaplątania w nią. Poniżej przedstawiono jeden przykład przechowywania:

- (1) Zaczepić karabińczyk do tego samego pierścienia D, do którego jest przyłączony drugi koniec.
- (2) Poprowadzić karabińczyk do przeciwnego pierścienia D i połączyć je ze sobą.
- (3) Wszystkie luźne części przechowywać pod pasem.

Pętla ratownicze zgodnie z normą EN 1498:2006

Funkcja pętli ratowniczej może być stosowana tylko wraz z systemem ratowniczym i tylko przez osoby wyszkolone w tego typu operacjach ratowniczych.

Należy zapewnić, aby ratowana osoba nie była zagrożona wysunięciem z pętli ratowniczej.



Ostrzeżenie!

Ratowanie za pomocą pętli ratowniczych może spowodować urazy po zawieszeniu lub mieć niekorzystny wpływ na oddychanie lub krążenie krwi, zwłaszcza w klasie A i C. Dlatego te typy pętli ratowniczych mogą być stosowane tylko w sytuacji awaryjnej i muszą być najkrótsze jak to możliwe. Pętla ratownicza nie może być stosowana z osobą nieprzytomną. Dodatkowo pętla ratownicza klasy C nie może być stosowana dla osoby, która jest ranna w głowę. Pętla ratownicza klasy A nie może być używana do samodzielnego zjazdu na linie.



Ostrzeżenie!

Ratownik musi zapewnić, że operacja ratunkowa nie jest zagrożona na skutek przemieszczenia pasków pętli ratowniczej lub kontaktem z elementami mocującymi, na przykład łącznikiem uderzającym w głowę osoby ratowanej w czasie nieprzewidzianego incydentu, takiego jak krótki upadek.

Pętla ratownicza klasy A



Rys. 10 Pętla ratownicza klasy A

- (1) Umieścić linkę pod ramionami i przyłączyć karabińczyk linki do pętli końcowych linki.
- (2) Przymocować uzyskaną pętlę ratowniczą nie skręconą najbliżej ciała jak to możliwe, aby uniknąć obrażeń.
 - ▷ Użyć sprzączki regulacji długości do wyregulowania.
- (3) Obciążać i stosować tylko karabińczyk na klatce piersiowej jako punkt kotwiczenia do ratunkowego opuszczania na linie.

Siedzenie ratunkowe / Pętla ratownicza klasy B - tylko z alphaBELT Pro

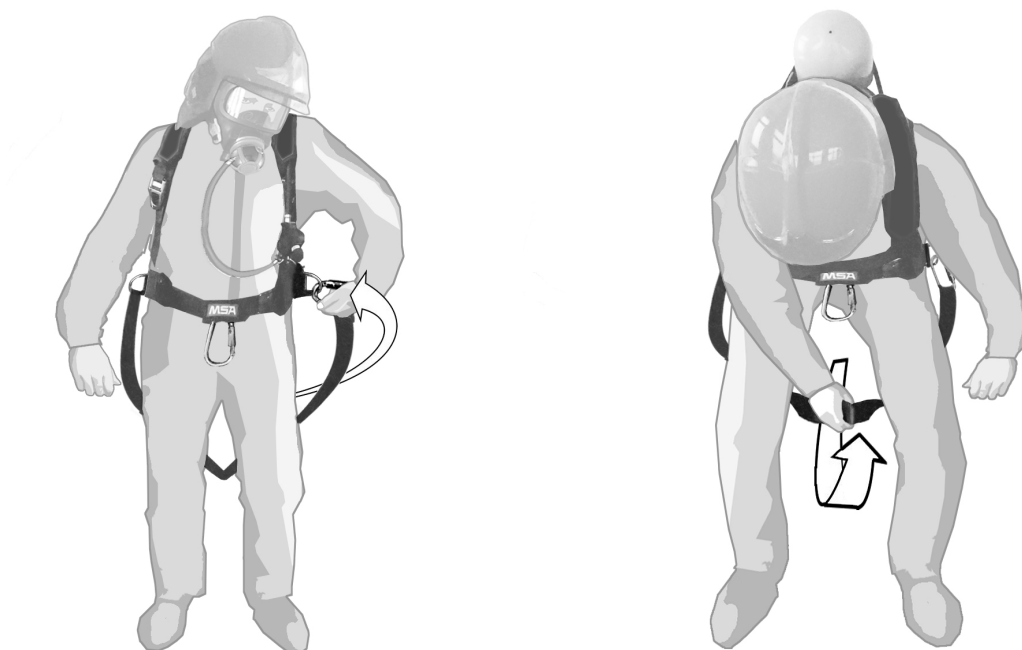
- (1) Przygotować pas zgodnie z punktem "Przygotowanie systemu pasa do użycia".
- (2) Wyjąć linkę całkowicie z kieszeni tylnej pasa i ustawić przednią kieszeń z pętlą taśmową w środku ciała.



W czasie ratowania zaleca się, aby karabińczyk środkowy był ustawiona bardziej w górze w kierunku ramion. Wszystkie paski uprząży i zwłaszcza paski naramienne powinny być dociągnięte ciasno do ciała. Dlatego należy poluzować pas biodrowy, aby umożliwić przesunięcie systemu do góry, jednocześnie dociągając bardzo ciasno paski naramienne, następnie ponownie dociągnąć pas biodrowy.



Sprzączka regulacji długości linki musi być ustawiona w najdłuższej pozycji. Dlatego sprzączka ta musi być ustawiona blisko pierścienia D. Tylko wtedy pętla środkowa jest w środku pętli ratowniczej, a obie strony struktury trójkąta mają taką samą długość dla zapewnienia dobrze wyważonego siedzenia ratunkowego.



Rys. 11 Siedzenie ratunkowe / pętla ratownicza klasy B

- (3) Połączyć drugi karabińczyk zgodnie z EN 362:2004 (na przykład systemu ratowniczego zgodnego z EN 341 klasa D) do pętli taśmowej w przedniej kieszeni pasa.
- (4) Połączyć pętlę końcową linki do jednego pierścienia D, jak opisano w części "Przygotowywanie systemu *alphaBELT* do użycia".
 - ▷ Poprowadzić linkę pod nogami i połączyć karabińczyk w przeciwnym pierścieniu D.
- (5) Chwycić pętlę środkową linki między nogami od przodu i pociągnąć linkę do obszaru kieszeni.



Rys. 12 Łączenie czerwonej pętli zszytej

- (6) Połączyć czerwoną pętlę zszytą z drugim karabińczykiem, który jest również połączony z przednią pętlą taśmową w celu utworzenia pętli ratowniczej.
- ▷ Nie skręcać linki, aby uniknąć obrażeń.



Rys. 13 Stosowanie siedzenia ratunkowego / pętli ratowniczej klasy B

- (7) Stosować tylko drugi karabińczyk z przodu z czerwonych pętli zszytych jako punktu kotwiczenia do opuszczania ratowniczego na linie.

Pętla ratownicza klasy C

Rys. 14 Pętla ratownicza klasy C

Pętla ratownicza klasy C jest utworzona w taki sposób, że w czasie operacji ratowniczej ratowana osoba jest opuszczana głową w dół, a paski są ciasno owinięte wokół kostek.

- (1) Połączyć karabińczyk z linki do pętli końcowej linki w celu utworzenia zamkniętej pętli ratowniczej.
- (2) Poprowadzić zamkniętą pętlę wokół kostek, tak aby długa płaska strona linki stykała się z tyłem kostek, a karabińczyk znajdował się z przodu.
- (3) Pociągnąć linkę biegnącą wokół kostek do góry pomiędzy kostkami. Pociągnąć karabińczyk od dołu do góry przez uzyskaną pętlę z przodu stopy i pociągnąć pętlę ciasno w kierunku od ciała. Uzyskana pętla owija ciasno i otacza obie kostki.
- (4) Obciążać i stosować tylko karabińczyk jako punkt kotwiczenia do ratunkowego opuszczania na linie.

4 Konserwacja i czyszczenie

4.1 Regularne przeglądy



Niebezpieczeństwo!

Jeżeli *alphaBELT Pro* lub *alphaBELT Basic* został poddany naprężeniom na skutek upadku lub został uszkodzony przez inne czynniki (na przykład wysoką temperaturę, ogień, substancje chemiczne lub czynniki mechaniczne itp.) musi być natychmiast wyłączony z użytkowania. W przypadku najmniejszej wątpliwości produkt musi być wyłączony z użytkowania i nie można go użyć aż do momentu, gdy po przeprowadzeniu testu kompetentna osoba wyrazi na to +pisemną zgodę.

Przed i po każdym użyciu sprzęt ten musi być sprawdzony pod kątem występowania uszkodzeń (na przykład przetarc, przecięć, zerwań itp.) Element identyfikacyjny produktu musi być czytelny. Dodatkowo, jeżeli sprzęt ten jest stosowany w celach BHP zgodnie z podanymi normami, musi być sprawdzany przynajmniej raz na 12 miesięcy przez wykwalifikowaną osobę i w razie konieczności musi być wymieniony. Dlatego należy przestrzegać wszystkich części instrukcji tego produktu jak również wszystkich powiązanych dokumentów przekazanych przez producenta. Należy przechowywać zapisy tych kontroli (dokumentacja sprzętu, patrz załączony arkusz).

Kontrola taka musi zawierać:

- Sprawdzenie stanu ogólnego: wiek, kompletność, zanieczyszczanie, prawidłowość ułożenia.
- Kontrola etykiety: czy jest obecna i czytelna (znak CE, data produkcji, numer seryjny, norma WE, producent, nazwa produktu.)
- Sprawdzenie wszystkich indywidualnych części pod kątem uszkodzeń mechanicznych, takich jak przecięcia, rozerwania, przetarcia, pofałdowania, deformacje, zagięcia, pęknięcia itp.
- Sprawdzenie wszystkich indywidualnych części pod kątem uszkodzeń termicznych lub chemicznych (stopienie, stwardnienie, odbarwienie itp.)
- Sprawdzenie wszystkich części metalowych pod kątem występowania korozji lub odkształceń.
- Sprawdzenie stanu i kompletności połączeń końcowych: szwy (brak uszkodzonych szwów itp.), spłotów, węzłów (nie rozchodzą się, poluzowują itp.).
- Sprawdzenie poprawnego funkcjonowania sprzączek uprząży (poprawne zamykanie itp.)
- Jeżeli występuje, sprawdzenie ewentualnej zmiany koloru wskaźnika gorąca w przedniej kieszeni.

4.2 Czyszczenie

Pasy należy PPasy należy myć tylko ręcznie:

- (1) Do czyszczenia stosować letnią wodę (maks. do 30 °C) z dodatkiem łagodnego detergentu o neutralnym pH. Firma MSA przetestowała i zaleca TURBO USONA firmy Ecolab.
 - ▷ Dozowanie: 1 % TURBO USONA w stosunku do użytej ilości wody
- (2) Wypłukać sprzęt w czystej wodzie (maks. 30 °C).
- (3) Wysuszyć przed odstawieniem do przechowania.
 - ▷ Uprząż musi być wysuszona w sposób naturalny, nie na słońcu i w pobliżu ognia lub innych źródeł ciepła.



Ostrzeżenie!

Należy przestrzegać instrukcji czyszczenia i suszenia, aby uniknąć ograniczenia bezpieczeństwa.

4.3 Dezynfekcja

Do dezynfekcji nie można stosować żadnych substancji, które mogą mieć jakikolwiek wpływ na syntetyczne materiały w produkcie.

4.4 Konserwacja

Naprawy i przeróbki produktu mogą być wykonywane tylko i wyłącznie przez producenta.

Żywotność

W przypadku rzadkiego użytkowania żywotność może sięgać 10 lat. Intensywne użytkowanie znacząco skróci żywotność. Czynnikiem decydującym przy określaniu żywotności jest tylko i wyłącznie stan produktu w czasie przeglądu, wykonywanego zgodnie z określonymi kryteriami dla sprawdzania i/lub odrzucania produktu.

Produkty z tworzyw sztucznych i tekstyliów muszą być z zasady wyłączone z użytkowania po 10 latach od daty ich produkcji.

Produkty uszkodzone lub wystawione na naprężenia muszą być natychmiast wyłączone z użytku. Nie jest możliwe ogólne określenie okresu żywotności tego produktu, ponieważ zależy on od różnych czynników, takich jak:

- Warunki przechowywania
- Promieniowanie UV
- Intensywność i częstotliwość użytkowania
- Pielęgnacja
- Czynniki atmosferyczne, takie jak temperatura, wilgotność, śnieg, środowisko zasolone, piasek, substancje chemiczne itp.

Lista ta nie jest kompletna. Mogą wystąpić inne czynniki uszkodzające.

W skrajnych przypadkach okres żywotności może być ograniczony do jednego użycia sprzętu lub może on być niezdalny do użycia przed pierwszym użyciem (na przykład na skutek uszkodzenia w czasie transportu).

5 Transport i przechowywanie

Paski tego produktu są wykonane głównie z poliestru (PES) i częściowo z poliamidu (PA). Dlatego obciążenie cieplne nie może nigdy przekroczyć 100 °C.

5.1 Transport

Do transportu należy użyć odpowiedniego opakowania (zapewniającego ochronę przed zanieczyszczeniami, wilgocią, substancjami chemicznymi, promieniowaniem UV, uszkodzeniami mechanicznymi itp.)

5.2 Przechowywanie

Warunki przechowywania:

- Miejsce suche i czyste
- Temperatura pokojowa
- Chronić przed światłem (promieniowanie UV, urządzenia spawalnicze itp.)
- Z dala od substancji chemicznych (kwasów, soli, cieczy, oparów, gazów itp.) i innych czynników agresywnych
- Chronić przed ostrymi przedmiotami

6 Certyfikacja

Certyfikaty

System pasa montowany do aparatu oddechowego MSA AirGo lub AirMaXX jest zgodny z następującymi normami:

alphaBELT Basic

EN 137:2007, klasa 2:	Aparat powietrzny butlowy ze sprężonym powietrzem dla straży pożarnej
EN 358:1999	Temperatura robocza systemu pasa: -40 °C do +100 °C
ATEX	Pasy systemu pozycjonowania i ograniczania pracy II 3G IIB II 3D

alphaBELT Pro

EN 137:2007, klasa 2:	Aparat powietrzny butlowy ze sprężonym powietrzem dla straży pożarnej
EN 358:1999	Temperatura robocza systemu pasa: -40 °C do +100 °C
EN 1498:2006, klasa B	Pasy systemu pozycjonowania i ograniczania pracy Pętla ratownicza klasy B tylko w połączeniu z <i>alphaBELT Lanyard</i>
ATEX	II 3G IIB II 3D

alphaBELT Lanyard

EN 137:2007, klasa 2:	Aparat powietrzny butlowy ze sprężonym powietrzem dla straży pożarnej
EN 358:1999	Temperatura robocza systemu pasa: -40 °C do +100 °C
EN 1498:2006, klasa A, C	Pasy pozycjonowania i ograniczania oraz linka łącząca dla pasów ograniczających
EN 795:1996 B (1 osoba)	Pętla ratownicza klasy A i C
ATEX	Pasek kotwiczący II 3G IIB II 3D



Ostrzeżenie!

Jeśli aparat oddechowy stosowany jest z systemem pasa, takie połączenie może nie być kompatybilne z certyfikatem, który jest określony na stelażu aparatu oddechowego, ale z certyfikatem ATEX II 3G IIB, II 3D.

ATEX

Dozwolony zakres pracy podstawowego urządzenia może być ograniczony przez modyfikacje z określonymi komponentami MSA. Gdy stosowany jest komponent o innym zakresie pracy niż urządzenie podstawowe, wtedy do nowego kompletnego produktu ma zastosowanie najbardziej restrykcyjny (ograniczony) zakres pracy komponentu. Operator urządzenia jest odpowiedzialny za dokumentację takich modyfikacji.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: <https://MSAsafety.com/DoC>

7 Dane dotyczące zamówień

10151246	<i>alphaBELT Pro</i> , Pas pozycjonujący i ratowniczy
10151241	<i>alphaBELT Basic</i> , Pas pozycjonujący bez linki
10151242	<i>alphaBELT Lanyard</i>
10151249	Mała pętla łącznika dla pasów SCBA, 2x
10151248-SP	Adapter klamry zwalającej do SCBA, 2x
10157585	Karabińczyk, brama 3600 LB, potrójny zamek

8 Załącznik

Dokumentacja sprzętu - Arkusz kontroli sprzętu ochrony osobistej zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości

Należy przechowywać dokumentację dla każdego komponentu,
podsystemu lub systemu!
Prosimy o kontakt!

Typ produktu:	Nazwa produktu:	Numer seryjny:
Rok produkcji:	Data zakupu:	Data rozpoczęcia użytkowania:

Historia okresowych kontroli i napraw

[illegible]

For local MSA contacts, please visit us at ***MSAsafety.com***

*Because every life has a **purpose...***